

正午的分界



[正午的分界_下载链接1](#)

著者:[法] 保尔·克洛岱尔

出版者:吉林出版集团有限责任公司

出版时间:2010-4

装帧:平装

isbn:9787546326252

本书精选了克洛岱尔四部著名的戏剧，这些剧目至今仍然不断上演，其中《正午的分界

》这部戏的故事发生在中国，是以作者在福州做外交官期间亲身经历的一段刻骨铭心的恋情为背景的，称为经典剧目，近年又在中国多个城市巡回演出过，引起观众很大兴趣，充满了诗意和象征。

《城市》

通篇充满了象征，表明一个毫无宗教信仰的现代城市的悲剧命运。资产阶级的统治精神因无视心灵的生活，最终导致城市的暴动。而充满基督精神的诗人则在信仰中找到了光明。

《交换》

人若是无法控制自己的发财欲望，那么，贪婪、野心、傲慢充分暴露后，便不得不走上赎罪之路。

《正午的分界》

作者亲身经历了非法、罪孽的恋情。剧的诗艺力量真实地吟唱了主人公在世俗之爱和对天主的爱之间犹豫不决的痛苦内心。面对死亡，情人梅萨与漪瑟认识到自身的罪孽，并归入天主的怀抱。

《给圣母马利亚报信》

最炽烈的宗教激情，维奥兰的神迹与圣母马利亚无玷而孕一样是神恩。体现罪恶与神恩的对立、肉欲与灵魂的冲突，并宣称傲慢、贪婪和嫉妒必遭失败，而克己、容忍和牺牲则将产生奇迹。

作者介绍:

保尔·克洛岱尔(Paul Claudel, 1868—1955)，法国诗人、剧作家、外交家。法国象征主义诗歌、戏剧的后期代表人物。出生于法国埃纳省的维勒纳夫(Villeneuve)。早年受到兰波作品的影响，以及对天主教的信仰，使其感受到超自然力量的存在，大部分作品带有浓厚的宗教色彩和神秘感。从1890年起，他开始了长达数十年的外交生涯，足迹遍及整个世界，其中在中国的居留时间，前后长达十五年。1895年7月到1909年8月，克洛岱尔先后任驻上海候补领事、驻福州副领事、领事、北京法国使团首席秘书、驻天津领事。1935年退休。1947年当选为法兰西学院院士，1955年在巴黎去世。

他一生坚持从事文学创作，著作丰厚。其主要作品：戏剧《金头》(1889)、《城市》(1890)、《少女薇奥兰》(1892)、《交换》(1894)、《正午的分界》(1906)、《给圣母马利亚报信》(1912)、《缎子鞋》(1923)等，以及诗歌《流亡诗》(1895)、《认识东方》(1896)、《献给新世纪的五大颂歌》(1910)等，此外还有评论和译著多部。

译者简介:

余中先，1954年生于浙江宁波。《世界文学》主编，中国社会科学院教授，博士生导师。北京大学毕业，曾留学法国，在巴黎第四大学(Paris-Sorbonne)获得文学博士学位。长年从事翻译法国文学作品，翻译介绍了奈瓦尔、克洛岱尔、阿波利奈尔、贝克特、西蒙、罗伯-格里耶、昆德拉等人的小说、戏剧作品三十多部。被法国政府授予文学艺术骑士勋章。

目录: 城市 交换 正午的分界 给圣母马利亚报信 克洛岱尔在中国(年表)

• • • • • ([收起](#))

[正午的分界](#) [下载链接1](#)

标签

戏剧

法国

保尔·克洛岱尔

法国文学

外国文学

保罗·克洛代尔

文学

剧本

评论

对白抽象，调度暴烈，神启般的剧本……几乎是悖谬地融合了巴洛克的瑰异绵密和后剧场的极简主义。这么「形而上」的文本与其说服务于舞台，还不如说是需要大声朗诵并吟唱的纯粹的诗。克洛岱尔的宗教意象遇上人物就像遇上空气的白磷。

莎士比亚的诗句恋上陀思妥耶夫斯基的心理。

扫过 法国人写戏总给我感觉不给力啊

译成了诗歌

死也没读下去

念出来感觉真不一样

语言如诗。

克洛岱尔的象征主义在早期的剧作《城市》里体现的最为明显，知识分子于世纪之交的迷惘与困惑与契诃夫的戏剧内核有相似之处，只不过无论是社会问题，还是个人私欲，他的解决之道永远是心向天主，于是故事格局更小的《交换》和《正午的分界》反而感觉更程式化，当然，克洛岱尔剧作语言上的特征要更优于故事情节，诗样的独白使他的戏剧像是一首首宗教颂歌，《给圣母玛利亚报信》是宗教色彩最浓的一部，却是他本人风格最少的一部，对话的人文气质更重，也许在舞台上呈现出来会更接近于莎翁而非他本人～

给圣母马利亚报信略微get到了，其他都无感。

意义飘渺难明，文本散发着抽象的诗性。

给我看！爱死了！近期最爱！

排版抓狂 最喜欢薇奥兰

-
- 1.最远的距离大概就是对方听着自己的言语 而永远不在自己的思维范畴里
更让人生气的是就算是这样对方还能用他的曲解一本正经地同你辩论
 - 2.借鲁迅的一句翻译 死亡之于虚妄 正如生命相同

autobiographie。

[正午的分界_下载链接1](#)

书评

居然是第一个评论的，激动。
这么奇葩的书，我居然看过，忘了具体的内容是什么，只记得都是舞台剧的剧本，其中还有一篇是中国的故事——好像是这样。内容这么艺术的书，可能只有适合法国这种浪漫的地方。剧本里的台词都很有中世纪的风格，人物喜欢大段大段地抒情，不知道怎么， ...

居然是第一个评论的，激动。
这么奇葩的书，我居然看过，忘了具体的内容是什么，只记得都是舞台剧的剧本，其中还有一篇是中国的故事——好像是这样。内容这么艺术的书，可能只有适合法国这种浪漫的地方。剧本里的台词都很有中世纪的风格，人物喜欢大段大段地抒情，不知道怎么， ...

[正午的分界_下载链接1](#)